



Kedma: Penn's Journal on Jewish Thought, Jewish Culture, and Israel

Volume 2
Number 2 *Fall 2018*

Article 5

2020

דְּמֵי אֶהְבֵּהּ (The Price of Love)

Ariel Sasson
University of Pennsylvania

Follow this and additional works at: <https://repository.upenn.edu/kedma>

 Part of the [Jewish Studies Commons](#), [Near and Middle Eastern Studies Commons](#), and the [Religion Commons](#)

This paper is posted at ScholarlyCommons. <https://repository.upenn.edu/kedma/vol2/iss2/5>
For more information, please contact repository@pobox.upenn.edu.

דְּמֵי אֱהָבָה (The Price of Love)

Creative Commons License



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)

Poem:

דְּמִי אֶהְבֶּה (The Price of Love)

Ariel Sasson

Her eyes sparkled, like the blue, shiny stars
Inhabiting the lofty heavens.

עיניָה נִצְצוּ, כְּמוֹ כּוֹכְבִים כְּחוֹלִים
וּבוֹהָקִים, הַדְרִים בְּשָׁמַיִם אֲדִירִים

Her hair blazed, like a storm
that scours, and hovers over the deep.
Her echoing voice danced in the room of
delight,
and strongly knocked on my heart, to no end.

שְׁעָרָה בְּעֵר, כְּמוֹ סְעָרָה
סוֹרְקֶת, הַמְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי תְּהוֹם.
הֶלֶת קוֹלָהּ רִקְדָה בְּחַדְרֵי הַחֶמְדָּה,
וּבְעֶצְמָה דָּפְקָה בְּלִבִּי לְלֹא תוֹם,

And at this moment, the blood in my arteries
bubbles,
And its voice screams out to me from the
corridors of the heart,
For it is because of my love that I am dying,
Because of my love's deceptive luminosity.

וּבְרַגַע הַזֶּה, הַדָּם בְּעוֹרְקֵי תוֹסָס
וּקוֹלוֹ צוֹעֵק לִי מִפְּרוֹזְדוֹרֵי הַלֵּב,
וּמִפְּנֵי אֶהוּבָתִי אֲנִי גוֹסָס,
כִּי אֹר אֶהוּבָתִי כּוֹזֵב.

My sister, my bride, my white dove,
Fly up and bring my offering to the heavens.

אֲחוּזִתִּי כְּלֶה, יוֹנְתִי הַלְּבָנָה
עוֹפִי וְהִבִּיאִי מִנְחָתִי הַשָּׁמַיְמָה.

Turn to me, my sister, my love,
For my throat is parched, my bride,
Please kiss me,
Before I die.

שָׁעִי אֵלַי, אֲחוּזִתִּי וְתַמְתִּי
כִּי גְרוּנִי נִחַה, כְּלַתִּי
אָנָּה נִשְׁקִינִי
טָרָם אָמוּת.

Where are you?

אֵיךְ?

Ariel Sasson is a senior from New York majoring in Near Eastern Languages and Civilizations. Most people do not know what that means, so he usually just says "Jewish Studies." He hopes to one day become a physician.